

DE M161 | Ultraschall Power Kanone Hochleistungs-Ultraschall-Impulsgenerator mit Lautsprecher

Zum Verschrecken von Wildtieren wie Mardern, Wildschweinen, Rehen, usw. aus Gärten, von Äckern usw. Der Lautsprecher gibt impulsartige Ultraschalltöne (max. 120 dB ± 15%) ab, die mit einem aufgesetzten Rohr (liegt nicht bei) eine akustische Reichweite von bis zu 300 m haben!

GB M161 | Ultrasonic Power Cannon High-Power Ultrasonic Pulse Generator with Loudspeaker

To chase away wild animals such as martens, wild boars, deers etc from gardens, farmlands etc. The loudspeaker emits pulsed ultrasonic sounds (max. 120 dB ± 15%), which have an acoustic range of up to 300 m with a tube placed upon (not included).

ES M161 | Cañón ultrasónico potente Generador de impulsos ultrasónico de alto rendimiento con altavoz

Para ahuyentar animales salvajes como martas, jabalís, corzos, etc. de jardines, campos, etc. El altavoz emite sonidos ultrasónicos a modo de impulso (max. 120 dB ± 15%) que tienen un alcance acústico hasta 300 m con un tubo sobrepuesto (no va adjunto).

FR M161 | Canon ultrasonique puissant Générateur d'impulsions ultrasonique puissant avec haut-parleur

Pour effrayer des animaux sauvages comme des martes, sangliers, chevreuils, etc., des jardins, champs, etc.. L'haut-parleur émet des sons ultrasoniques à impulsions (120 dB ± 15%) qui ont un rayon d'action acoustique jusqu'à 300 m avec un tuyau posé au-dessus!

NL M161 | Ultrasoon Power Kanon Hoogvermogen-Ultrasoon-Pulsgenerator met luidspreker

Voor het verjagen van wilde dieren zoals marters, wildezwijnen, rehen etc. uit tuinen, akkers etc. De luidspreker geeft pulserende harde hoogfrequent tonen (max. 120 db ± 15%), die met een aparte buis (niet bijgeleverd) een akoestische reikwijdte van max. 300 meter kan bereiken.

PL M161 | Działo ultradźwiękowe Wysokiej mocy generator impulsów ultradźwiękowych z głośnikami

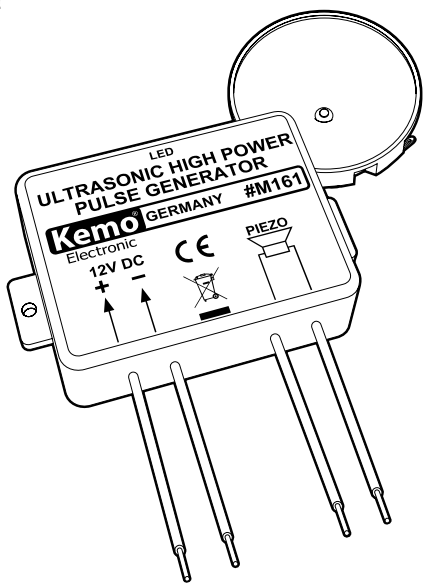
Do odpędzania dzikich zwierząt, takich jak kun, dzików, jeleni itp. z ogrodów, pól uprawnych itd. Głośnik emituje impulsowe ultradźwięki (max. 120 dB ± 15%), które po zamontowaniu rury (nie ma jej w zestawie) rozchodzą się na odległość akustyczną do 300m!

PT M161 | Power-canhão ultra-sônico Ultra-sônico gerador de impulsos de alta capacidade com alto-falante

Para expulsar animais selvagens como martas, javalis, veados etc. dos jardins, campos etc. O alto-falante dá pulsantes sons ultra-sônicos (máx. 120 dB ± 15%), que com um tubo colado (não junto) tem um acústico raio de ação até quase 300 m!

RU M161 | Мощный ультразвуковой импульсный генератор с громкоговорителем

модуль предназначен для отпугивания диких животных: напр. куниц, диких кабанов, козлов и т.п. из садов, полей и т.д. Громкоговоритель выдает импульсный ультразвук (макс. 120 дБ ± 15%), который при применении добавочной трубки (к поставке не прилагается) распространяется на расстояние до 300 м!



DE | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).

191 304

www.kemo-electronic.de



1/2



4 024028 031613

P / Module / M161 / Beschreibung / 10038SE / KV040 / Einl. Ver. 002

DE | Wichtig: Bitte beachten Sie die extra beiliegenden "Allgemeingültigen Hinweise" in der Drucksache Nr. M1002. Diese enthält wichtige Hinweise der Inbetriebnahme und den wichtigen Sicherheitshinweisen! Diese Drucksache ist Bestandteil der Beschreibung und muss vor dem Aufbau sorgfältig gelesen werden.

GB | Important: Please pay attention to the "General Information" in the printed matter no. M1002 attached in addition. This contains important information starting and the important safety instructions! This printed matter is part of the product description and must be read carefully before assembling!

ES | Importante: Observar las "Indicaciones generales" en el impreso no. M1002 que se incluyen además. ¡Elas contienen informaciones importantes la puesta en servicio y las instrucciones de seguridad importantes! ¡Este impreso es una parte integrante de la descripción y se debe leer con esmero antes del montaje!

FR | Important: Veuillez observer les « Renseignement généraux » dans l'imprimé no. M1002 ci-inclus. Ceci contient des informations importantes la mise en marche et les indications de sécurité importantes! Cet imprimé est un élément défini de la description et il faut le lire attentivement avant l'ensemble!

NL | Belangrijk: Belangrijk is de extra bijlage van "Algemene toepassingen" onder nr. M1002. Deze geeft belangrijke tips voor het monteren het ingebruik nemen en de veiligheidsvoorschriften. Deze pagina is een onderdeel van de beschrijving en moet voor het bouwen zorgvuldig gelezen worden.

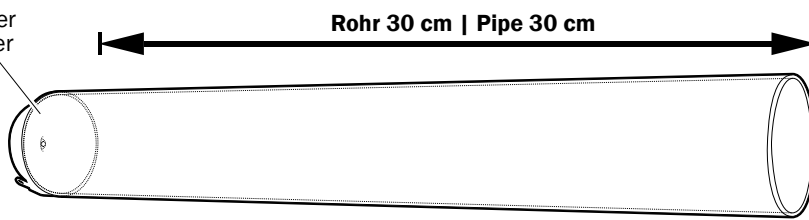
PL | Ważne: Proszę przestrzegać uwagę zawartych w dołączonym druku „Ogólnie obowiązujące zalecenia” Nr M1002. Broszura ta zawiera ważne informacje dotyczące uruchomienia i bezpieczeństwa! Jest ona częścią instrukcji i musi być przed montażem dokładnie przeczytana.

PT | Importante: Por favor tomar atenção com o extra "Indicações gerais válidas" o junto impresso M1002. Este contém importantes indicações a colocação em funcionamento e importantes indicações de segurança! Este impreso é um elemento da descrição que deve cuidadosamente ler antes da montagem!

RU | Важное примечание: Пожалуйста обратите внимание на отдельно приложенные «Общедействующие инструкции» в описании No. M1002. Это описание содержит важные инструкции введения в эксплуатацию, и важные замечания по безопасности. Этот документ является основной частью описания по монтажу и должен быть тщательно прочитан до начала работы!

• Montage des Lautsprechers in ein Kunststoff- oder Papprohr • Assembly of the loudspeaker in a plastic or a sticking pipe

• Lautsprecher
• Loudspeaker
L010



DE

Bestimmungsmäßige Verwendung:

Zum Vertreiben von wildlebenden Tieren, die auf Ultraschallgeräusche reagieren.

Aufbauanleitung:

Das Modul wird gemäß Anschlusszeichnung mit dem Lautsprecher und einer Betriebsspannungsquelle (12 V/DC) verbunden (stabilisiertes Netzteil 12 V oder einen leistungsfähigen Akku 12 V). Die Kabel zum Lautsprecher und zur Betriebsspannungsquelle können jeweils bis zu 10 m lang sein, sollten aber einen Querschnitt von mindestens 0,75 mm² haben.

Wenn der Lautsprecher offen betrieben wird (z.B. mit der Rückseite an eine Wand geklebt), ist der Abstrahlwinkel ca. 120°. Die akustische Reichweite ist aber nur ca. 150 m, dafür gehen die Schallwellen sehr breit auseinander (z.B. für Gärten usw.).

Wenn Sie den Lautsprecher in ein vorne offenes Plastikrohr einbauen (wie ein Kanonenrohr), dann werden die Schallwellen gebündelt in nur eine Richtung abgestrahlt und die akustische Reichweite ist max. 300 m. Das Plastikrohr sollte eine Länge von ca. 30 cm haben (siehe Zeichnung). Mit diesem Rohr können Sie dann bestimmte Ziele anvisieren (z.B. das Einschluflloch eines Fuchses oder Marders usw.).

Es können bis zu 2 Lautsprecher L010 am Modul parallel betrieben werden.

Inbetriebnahme:

Wenn der Lautsprecher montiert und angeschlossen ist, kann die Spannungsquelle (Batterie, Netzteil) angeschlossen werden und die Anlage ist betriebsbereit. Bei jedem Ultraschall-Impuls leuchtet die im Modul eingebaute LED kurz auf.

Erfahrungen:

Die Ultraschallkanone erzeugt sehr laute, im Abstand von ca. 5 Sekunden abgestrahlte Ultraschall-Knalltöne. Gegen wildlebende Tiere haben wir meistens gute Erfolge erzielen können (nicht immer!!!). Wenn die Tiere Ihr Futter auch woanders finden konnten, sind sie ausgewichen. Der Erfolg ist geringer bei Haustieren (Katzen, Hunde), weil die eher an solche künstlichen Geräusche aus der Umgebung von Menschen gewöhnt sind (z.B. geben ältere Fernsehgeräte und Monitoren über den Zeilentrafo auch Ultraschallgeräusche ab, so dass diese von Haustieren dann nicht mehr als bedrohend empfunden werden.).

Oft weichen auch Haustiere den unangenehmen Geräuschen aus, aber nicht immer. Die Erfolgchance ist also hoch, wir können diesen aber nicht in allen Fällen garantieren! Auch wenn Wildtiere ihren Nachwuchs versorgen müssen oder wenn es woanders kein Futter gibt, lassen sie sich trotzdem nicht vertreiben. Wir können also den Erfolg nicht garantieren! Damit keine Gewöhnung eintritt, sollte man die Ultraschallkanone über eine Schaltuhr betreiben und immer nur dann einschalten, wenn die Tiere z.B. bei Eintritt der Dämmerung in Ihren Garten oder auf Ihren Acker kommen!

Technische Daten:

Betriebsspannung: 12 - 14,4 V/DC | **Stromaufnahme:** max. 150 mA | **Frequenz:** ca. 22 kHz (für Menschen nicht hörbar) | **Frequenzkurve:** Sinus | **Impulsdauer:** ca. 0,5 Sek. | **Impulsfolge:** ca. 5 Sek. | **Anzeige:** LED die bei angeschlossenem Lautsprecher bei Impuls aufblinkt | **Lautsprecherausgang:** für Piezolausprecher. Von der beiliegenden Type L010 können max. 2 Stück parallel betrieben werden (1 Lautsprecher liegt bei) | **Maße des Moduls:** ca. 60 x 45 x 20 mm (ohne Befestigungsglaschen)

Daten beiliegender Lautsprecher:

Type: L010 | **Frequenzbereich:** ca. 2 - 60 kHz | **Max. Schalldruck:** max. ca. 120 dB (± 15%) | **Art:** Piezo | **Maße:** Durchmesser: ca. 41 mm, Höhe: ca. 12 mm

GB

Use as directed:

To chase away wild animals reacting to ultrasonic noises.

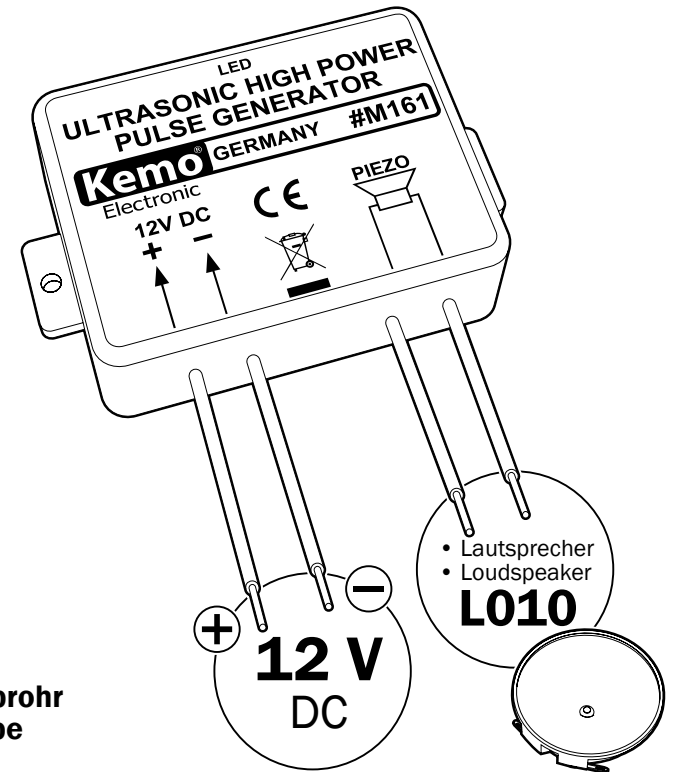
Assembly instructions:

Connect the module with the loudspeaker and an operating voltage source (12 V/DC) (stabilised power supply 12 V or an efficient battery 12 V) according to the connection drawing. The cables towards the loudspeaker and operating voltage source may have a length of up to 10 m each, however, should have a cross-section of at least 0.75 mm².

When operating the loudspeaker openly (e.g. the back stuck onto a wall), the angle of radiation is approx. 120°. The acoustic range, however, only amounts to approx. 150 m but the acoustic waves propagate widely (e.g. for gardens, etc.).

When installing the loudspeaker into a plastic tube, which is open in front

ANSCHLUSSPLÄNE | CONNECTION PLANS



(such as a gun barrel), the acoustic waves are radiated directionally into one direction only and the acoustic range amounts to max. 300 m. The plastic tube should have a length of approx. 30 cm (see drawing). Using this tube you may aim at certain targets (e.g. the hideouts of a fox or marten etc.). With this module, you may operate up to 2 loudspeakers L010 in parallel.

Setting into operation:

After mounting and connecting the loudspeaker, the voltage source (battery, power supply) may be connected and the system is ready for operation. The LED installed in the module lights up for a short moment at each ultrasonic impulse.

Experiences:

The ultrasonic cannon produces very loud ultrasonic bang sounds at intervals of approx. 5 seconds. We usually achieved good results against wild animals (not every time!!!). The animals evaded when they had the possibility to find their feed anywhere else. The success with domestic animals (cats, dogs) is less as they are more used to such artificial noises from the environment of men (e.g. older television sets or monitors may produce ultrasonic noises, too, via the line output transformer, so that domestic animals do not find them dangerous any longer).

Domestic animals often avoid unpleasant noises but not always. Thus the chances of success are high but we cannot guarantee this in each case! It is not possible either to chase away wild animals when they are providing for their offspring or when they cannot find feed anywhere else. Therefore, we cannot guarantee any success! In order to avoid any adaptation, the ultrasonic cannon should be operated via a timer and switch on only if the animals step on your garden e.g. at dusk!

Technical data:

Operating voltage: 12 - 14.4 V/DC | **Power consumption:** max. 150 mA | **Frequency:** approx. 22 kHz (not audible to men) | **Frequency curve:** sine | **Pulse width:** approx. 0.5 sec. | **Pulse sequence:** approx. 5 sec. | **Indication:** LED that flashes at impulses when the loudspeaker is connected | **Loudspeaker output:** for piezo-loudspeakers. Max. 2 each of the enclosed type L010 may be operated in parallel (1 loudspeaker is attached) | **Dimensions of the module:** approx. 60 x 45 x 20 mm (without fastening straps)

Data of the attached loudspeaker:

Type: L010 | **Frequency range:** approx. 2 - 60 kHz | **Max. sound pressure:** max. approx. 120 dB (± 15%) | **Type:** piezo | **Dimensions:** diameter: approx. 41 mm, height: approx. 12 mm

ES

Usó previsto:

Para ahuyentar animales salvajes que reaccionan a ruidos ultrasónicos.

Instrucciones para el montaje:

Conectar el módulo con el altavoz y una fuente de tensión de servicio (12 V/DC) (bloque de alimentación estabilizado 12 V o un acumulador eficiente 12 V) según el dibujo de conexión. Los cables hacia el altavoz y la fuente de tensión de servicio pueden tener un largo hasta 10 m, pero deberían tener un corte transversal de por lo menos 0,75 mm².

Al accionar el altavoz abierto (p.ej. pegado con el lado posterior a una pared), el ángulo de radiación es aprox. 120°. Pero el alcance acústico solamente es aprox. 150 m, pero en cambio las ondas acústicas extienden ampliamente (p.ej. para jardines, etc.).

Al instalar el altavoz en un tubo plástico que es abierto delante (como un tubo de cañón), entonces las ondas acústicas radian en haz en una sola dirección y el alcance acústico es 300 m como máximo. El tubo plástico debería tener un largo de aprox. 30 cm (véase el dibujo). Entonces con este tubo Vd. puede visar a ciertos blancos (p.ej. el escondrijo de un zorro o de una marta, etc.).

Se pueden accionar hasta 2 altavoces L010 en paralelo al módulo.

Puesta en servicio:

La fuente de tensión (batería, bloque de alimentación) se puede conectar después de haber montado y conectado el altavoz y el equipo está listo para el servicio. El LED instalado en el módulo se ilumina por un corto momento a cada impulso ultrasónico.

Experiencias:

El cañón ultrasónico produce sonidos de estallido ultrasónicos muy fuertes que radian a un intervalo de 5 segundos. En general hemos obtenido buen resultados contra animales salvajes (¡no siempre!!!). Los animales se apartaban cuando podían hallar su alimento también en un otro sitio. El resultado con animales domésticos (gatos, perros) es menor, porque estos son más acostumbrados a ruidos artificiales del entorno de hombres (p.ej. los televisores más viejos y monitores emiten también ruidos ultrasónicos por el transformador de salida de línea de manera que los animales domésticos

